



03/03/2022

COMUNICADO PADRES DE FAMILIA

Estimados padres de familia:

Queremos informarles, que los pagos de mensualidades escolares a través del Banco Fassil (en Caja y Web del Banco Fassil) **quedan suspendidos hasta nuevo aviso**. Esto debido a la adecuación de sus sistemas que tiene que hacer el Banco Fassil para cumplir con la RND 102100000012 emitida por el Servicio de Impuestos Nacionales (SIN) y que está vigente desde el 01 de marzo de 2022.

Los pagos a través del Banco Nacional de Bolivia (BNB) **son completamente regulares**, en todas sus plataformas (APP, Web y caja). Esto también implica, **que los pagos con QR desde la APP del Colegio Alemán funcionan correctamente**.

Recordarles, que desde el 01 de marzo 2022 se está procediendo con el envío de las facturas(digitales) por concepto de pago de pensiones escolares a su correo corporativo que les fue entregado en las inscripciones de la presente gestión, como así también todos los comunicados del colegio.

Es muy importante que usted tome en cuenta que las comunicaciones del colegio posteriores a ésta serán enviadas únicamente a sus correos corporativos, por única vez usted recibirá este comunicado en el correo personal registrado en el colegio y en su correo corporativo.

Nota: Este correo deberá ser habilitado de la siguiente manera ya sea en su pc o dispositivo móvil:

Ingresar al siguiente enlace y seguir los pasos establecidos: <https://youtu.be/NjMPLwDzls>

En caso de tener alguna duda por favor, escriba al correo ayuda@ds-santacruz.bo

Atentamente,

LA ADMINISTRACIÓN





RUNDSCHREIBEN FÜR ELTERN

Sehr geehrte Eltern,

wir möchten Sie informieren, dass die Zahlung des Schulgeldes über Banco Fassil (in den Kassen und auf der Website vom Banco Fassil) bis auf weiteres ausgesetzt wird. Dies ist auf die Anpassung der Systeme zurückzuführen, die Banco Fassil vornehmen muss, um die von der nationalen Steuerbehörde (SIN) herausgegebene RND 10210000012 zu erfüllen, die ab dem 01. März 2022 gilt.

Zahlungen über die Banco Nacional de Bolivia (BNB) erfolgen ganz regulär über alle Plattformen (APP, Web und Kasse). Das bedeutet auch, dass die Zahlungen mit QR von der APP der Deutschen Schule korrekt funktionieren.

Wir möchten Sie daran erinnern, dass wir Ihnen ab dem 01. März 2022 alle (digitale) Rechnungen für die Zahlung des Schulgeldes, sowie alle Mitteilungen der Schule an Ihre Schul-E-Mail-Adresse, die wir bei der Einschreibung ausgegeben haben, schicken werden.

Es ist sehr wichtig, dass Sie berücksichtigen, dass alle Mitteilungen der Schule ab jetzt nur noch an Ihre Schul-E-Mail-Adresse geschickt werden. Sie werden diese letzte Mitteilung an Ihre private, bei der Schule registrierte E-Mail-Adresse und gleichzeitig an Ihre Schul-E-Mail-Adresse erhalten.

Hinweis: Die Schul-E-Mail muss auf folgende Weise entweder auf Ihrem PC oder Ihrem mobilen Gerät aktiviert werden:

Geben Sie den folgenden Link ein und folgen Sie den vorgegebenen Schritten:
<https://youtu.be/NjMPLwDzls>

Wenn Sie Fragen haben, schreiben Sie bitte an ayuda@ds-santacruz.bo

Mit freundlichen Grüßen,

DIE VERWALTUNG

